



MONTAGEKISSEN-SET / AIR WEDGE SET / COUSSINS DE MONTAGE GONFLABLES

 DE	 AT	 CH	 PL
MONTAGEKISSEN-SET Bedienungs- und Sicherheitshinweise			
 GB	 IE	 FR	 BE
AIR WEDGE SET Operation and safety notes			
 FR	 BE	 CZ	 SK
COUSSINS DE MONTAGE GONFLABLES Instructions d'utilisation et consignes de sécurité			
 NL	 BE	 CZ	 SK
MONTAGEKUSSEN-SET Bedienings- en veiligheidsinstructies			

IAN 338175_2001

OS

	
----------------------------	----------------------------

	Für Einzelteile oder Komponenten
----------------------------	----------------------------------

	Zum Schutz vor leichten Einwirkungen
----------------------------	--------------------------------------

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service	
 DE	Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 E-Mail: owim@lidl.de
 AT	Service Österreich Tel.: 0800 292726 E-Mail: owim@lidl.at
 CH	Service Schweiz Tel.: 0800562153 E-Mail: owim@lidl.ch

	
----------------------------	----------------------------

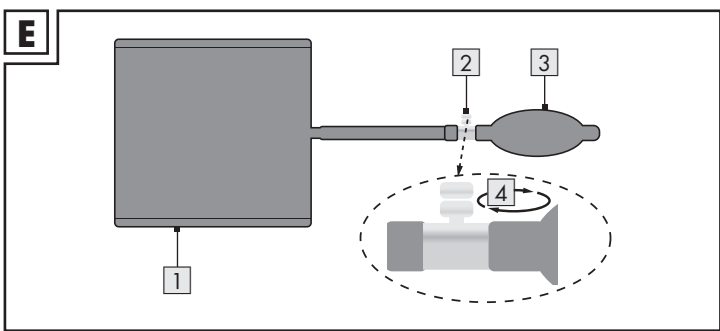
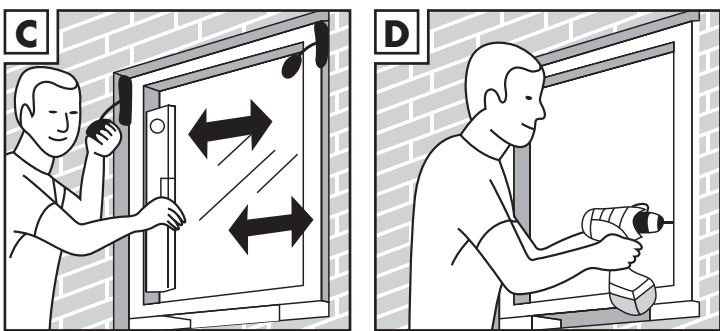
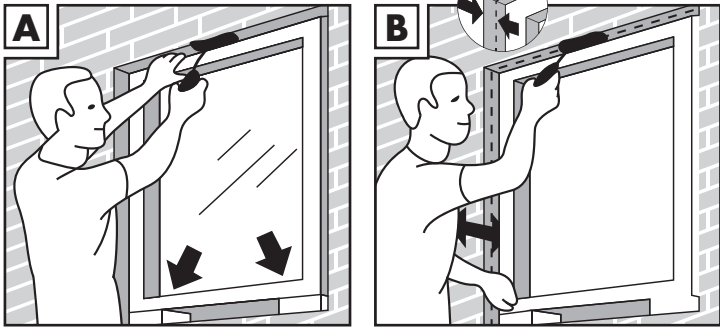
	
----------------------------	----------------------------

● Description des pièces

- Coussin d'air
- Vanne de purge
- Pompe à air manuelle
- Ouvrez la vanne de purge

! Consignes de sécurité

- Attention !** Veillez à ce qu'aucun objet pointu n’entre directement en contact avec le coussin d’air.
- Avertissement !** Destiné exclusivement au réglage, et non au levage.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques, des sources de feu, etc.
- Ne pas utiliser ce produit lorsqu'il est défectueux.
- La pression dans le coussin d'air diminue lentement en cours d'utilisation, et il est également possible de percer le coussin d'air avec des objets tranchants tels que des vis et des perceuses en cours d'utilisation.
- Faites attention lorsque vous gonflez ou dégonflez le coussin d'air, et assurez-vous qu'aucune partie du corps, notamment les doigts ou les orteils, ne se trouve entre le coussin d'air et ses environs et/ou entre les pièces maintenues en place.
- Le coussin d'air ne doit être utilisé qu'à la main à l'aide de la pompe à air manuelle en caoutchouc ; ne jamais utiliser de pneumatique sur les coussins d'air et ne jamais altérer ou modifier l'état d'origine du coussin d'air.
- Ne pas dépasser la charge maximale de 135 kg pour tous travaux, même lorsque vous utilisez plusieurs coussins d'air à la fois. Évitez tout contact avec des objets tranchants.
- Rangez-le dans un endroit frais et sec.
- Retirez la saleté de la surface à l'aide d'un chiffon sec ou humide.
- À utiliser avec une seule main.



	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Das Produkt ist zum Anpassen oder Halten von Werkstücken während der Montage von großen Objekten – wie z. B. Türen, Fenster usw. – vorgesehen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Das Produkt ist zum Anpassen oder Halten von Werkstücken während der Montage von großen Objekten – wie z. B. Türen, Fenster usw. – vorgesehen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Das Produkt ist zum Anpassen oder Halten von Werkstücken während der Montage von großen Objekten – wie z. B. Türen, Fenster usw. – vorgesehen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

	
----------------------------	----------------------------

- Attention !** Avoid sharp objects coming in direct contact with the product.
- Warning !** Only for adjustment, not for lifting.

	
----------------------------	----------------------------

● Fonctionnement

- Placez le cadre de la fenêtre dans la cavité murale, réglez la position d'entrée et de sortie, placez le coussin d'air entre le cadre de la fenêtre et le mur (fig. A).
- et 3. Avant l'utilisation : Pour laisser de l'air s'échapper, tournez la vanne de purge **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez maintenant la vanne de purge **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur la pompe à air manuelle **3** pour gonfler le coussin d'air jusqu'à ce qu'il ait atteint la taille appropriée, réglez soigneusement l'espacement selon la nécessité de l'installation des fenêtres, jusqu'à ce que l'emplacement d'installation des fenêtres réponde aux exigences (fig. B et C).
- Remarque :** 2 coussins peuvent être nécessaires pour effectuer un réglage approprié. Vous pouvez fixer la fenêtre après le réglage.
- Après fixation du cadre de la fenêtre, dévissez la vanne de purge pour dégonfler le coussin d'air, retirez le coussin d'air, posez un joint entre le cadre et le mur (fig. D).

Remarque : Le coussin d'air peut également être utilisé pour installer une porte.

Remarque : le coussin d'air peut également être utilisé pour aligner des portes.
- Tournez la vanne de purge **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dégonfler le produit.

Remarque : La vanne de purge **2** fonctionne comme un clapet anti-retour pour faciliter le pompage. Lorsqu'elle est hermétiquement fermée, de l'air peut être pompé dans le coussin d'air **1** en toute efficacité sans aucune fuite. Lorsqu'elle est déviscée, l'air est libéré du coussin d'air.

MONTAGEKISSEN-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Anpassen oder Halten von Werkstücken während der Montage von großen Objekten – wie z. B. Türen, Fenster usw. – vorgesehen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

2x Montagekissen
1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- Luftkissen
- Entlüftungsventil
- Handpumpe
- Entlüftungsventil öffnen

	
----------------------------	----------------------------

- Avoid contact with chemicals, fires etc.
- Do not use a defective product.
- The pressure inside the air bag slowly decreases during use. The air bag may become damaged if it is punctured with sharp objects – such as screws and drills – during use.
- Use care when inflating or deflating the air bag. Make sure that no body parts (such as fingers or toes) are positioned between the air bag and its surroundings and/or between the parts being held in place.
- The air bag may only be operated by hand, using the rubber manual air pump. Never use pneumatics on the air bag and never tamper with or modify the state in which the air bag was originally purchased.
- Do not exceed the maximum load of 135 kg for any job, even when using more than one air bag at the same time. Avoid contact with sharp objects!
- Store the product in a cool and dry place.
- Use a dry or wet cloth to wipe away the surface dirt.
- Only use with one hand.

● Operation

- Place the window frame inside the wall opening. Adjust its in and out position and place the air bag between the window frame and the wall. (fig. A).
- & 3.Before use: Turn the bleed valve **2** anti-clockwise to deflate the product. Then, turn the bleed valve **2** clockwise. Press the manual air pump **3** to inflate the air bag to the appropriate size, finetuning the clearance according to the requirements of the window's installation, until the window's installation location meets the requirements (figs. B and C).

Note: You may need 2 air bags for appropriate adjustment. You can fix the window after adjustment.
- After the window frame has been fixed, open the bleed valve **2** to deflate the air from the air bag. Remove the air bag and seal the clearance between window and wall (fig. D).

Note: The air bag can also be used to fit a door.

	
----------------------------	----------------------------

- Achtung !** Vermeiden Sie den direkten Kontakt scharfer Gegenstände mit dem Luftkissen.
- Warnung !** Nur zum Anpassen – nicht zum Anheben.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien, Feuer usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist.
- Der Druck im Luftkissen sinkt während der Verwendung langsam. Das Luftkissen könnte während der Verwendung auch durch scharfe Gegenstände – wie Schrauben und Bohrer – beschädigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Luftkissen aufpumpen oder die Luft ablassen. Achten Sie darauf, dass sich keine Körperteile (wie Finger oder Zehen) zwischen dem Luftkissen und seiner Umgebung und/oder zwischen den Teilen, die in Position gehalten werden sollen, befinden.
- Das Luftkissen darf nur manuell mit der Gummi-Handpumpe betrieben werden. Verwenden Sie niemals Luftdruck und bearbeiten/verändern Sie niemals den Zustand, in dem Sie das Luftkissen ursprünglich erworben haben.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung von 135 kg, selbst dann nicht, wenn Sie mehrere Luftkissen gleichzeitig verwenden. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Objekten.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.
- Verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um Schmutz von der Oberfläche zu entfernen.
- Nur mit einer Hand verwenden.

● Bedienung

- Positionieren Sie den Fensterrahmen in der Wandöffnung. Passen Sie seine Position an und platzieren Sie das Luftkissen zwischen Fensterrahmen und Wand (Abb. A).

	
----------------------------	----------------------------


	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

- Turn the bleed valve **2** anti-clockwise to deflate the product.

Note: The bleed valve **2** works as a non-return valve to assist pumping. When it is closed tightly, air can be pumped into the air bag **1** efficiently without leakage. When it is unscrewed, air will be released from the air bag.

● Product features

- Suggested adjustment size: 2 to 50 mm 

● Meaning of symbols

	Max. loading 135 kg (Avoid contact with sharp objects)
	For adjustment during mounting of doors, windows or furniture
	For separate parts or components
	For protection against slight impact

● Cleaning and care

- Clean the product with a damp, fluff-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

	
----------------------------	----------------------------

Service après-vente	
 FR	Service après-vente France Tel.: 0800904879 E-Mail: owim@lidl.fr
 BE	Service après-vente Belgique Tel.: 080071011 Tel.: 80023970 (Luxembourg) E-Mail: owim@lidl.be

	
----------------------------	----------------------------

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Doelmatig gebruik

Het product is bestemd voor het aanpassen of vasthouden van werkstukken tijdens het monteren van grote voorwerpen, zoals deuren, vensters, etc. Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk privégebruik, en niet voor commerciële doeleinden.

● Inhoud van de verpakking

Controleer na het openen van de verpakking of alle onderdelen aanwezig zijn en zich in een goede staat bevinden.

2x Montagekussen
1x Gebruiksaanwijzing

	
----------------------------	----------------------------


- & 3.Vor der Verwendung: Drehen Sie das Luftventil **2** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Luft abzulassen. Drehen Sie das Luftventil **2** nun im Uhrzeigersinn. Betätigen Sie die Handpumpe **3**, um das Luftkissen auf die geeignete Größe aufzupumpen und den Abstand nach den Anforderungen der Fenstermontage exakt einzurichten, bis die Position des Fensters den Anforderungen entspricht (Abb. B und C).

Hinweis: Sie werden für die korrekte Anwendung eventuell 2 Luftkissen benötigen. Nach der Anpassung kann das Fenster korrekt platziert werden.
- Nach der Befestigung des Fensterrahmens öffnen Sie das Luftventil **2**, um die Luft aus dem Luftkissen abzulassen. Entnehmen Sie das Luftkissen und dichten Sie den Abstand zwischen Fenster und Wand ab (Abb. D).

Hinweis: Das Luftkissen kann ebenfalls zum Ausrichten von Türen verwendet werden.
- Drehen Sie das Luftventil **2** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Luft abzulassen.

Hinweis: Das Entlüftungsventil **2** arbeitet als Rückschlagventil zur Unterstützung beim Pumpen. Wenn es dicht verschlossen ist, kann die Luft effizient und leckagefrei in das Luftkissen **1** gepumpt werden. Wenn es abgeschraubt wird, wird die Luft aus dem Luftkissen gelassen.

● Produktfunktionen

- Empfohlene anzupassende Größe: 2 bis 50 mm 

● Bedeutung der Symbole

	Max. Belastbarkeit: 135 kg (Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Objekten)
	Zur Anpassung während der Montage von Türen, Fenstern oder Möbeln
	Für separate Teile oder Komponenten
	Für den Schutz vor leichten Einwirkungen

Service	
 GB	Service Great Britain Tel.: 08000569216 E-Mail: owim@lidl.co.uk
 IE	Service Ireland Tel.: 1800 200736 E-Mail: owim@lidl.ie

	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Le produit est destiné à régler ou à maintenir des pièces à usiner, afin de faciliter le montage d'un gros objet, p. ex. portes, fenêtres, etc. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique privé et non à des fins commerciales.

● Éléments livrés

Vérifiez le contenu de l'emballage immédiatement après ouverture afin de vous assurer qu'il ne manque aucune pièce et que le produit ainsi que toutes les pièces sont en bon état.

2x Coussin d'air de calage
1x Manuel d'utilisation

	
----------------------------	----------------------------

	
----------------------------	----------------------------

2 & 3. Vor der Verwendung: Drehen Sie das Luftventil **2** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Luft abzulassen. Drehen Sie das Luftventil **2** nun im Uhrzeigersinn. Betätigen Sie die Handpumpe **3**, um das Luftkissen auf die geeignete Größe aufzupumpen und den Abstand nach den Anforderungen der Fenstermontage exakt einzurichten, bis die Position des Fensters den Anforderungen entspricht (Abb. B und C).

Hinweis: Sie werden für die korrekte Anwendung eventuell 2 Luftkissen benötigen. Nach der Anpassung kann das Fenster korrekt platziert werden.

! Veiligheidsinstructies

- Opgelet!** Zorg dat het montagekussen niet rechtstreeks met scherpe voorwerpen in aanraking komt.
- Waarschuwing!** Alleen geschikt om aan te passen, niet om op te tillen.
- Vermijd contact met chemicaliën, vuur, etc.
- Gebruik het artikel niet als het defect is.
- De druk in het montagekussen neemt langzaam af tijdens gebruik. Het montagekussen kan tijdens gebruik tevens door een scherp voorwerp, zoals een schroef of boor, beschadigd worden.
- Wees voorzichtig wanneer u het montagekussen oppompt of laat leeglopen. Zorg dat er zich geen lichaamsdelen, zoals vingers of tenen, tussen het montagekussen en zijn omgeving en/of tussen de delen, die op hun plaats worden gehouden, bevinden.
- Het lucht­kussen mag handmatig met de rubber handpomp bediend worden. Maak nooit gebruik van lichtdruk en bewerk/wijzig de toestand, waarin het lucht­kussen oorspronkelijk werd gekocht, nooit.
- Overschrijd de maximale belasting van 135 kg niet, zelfs niet wanneer u meerdere montagekussens tegelijkertijd gebruikt. Vermijd contact met scherpe voorwerpen.
- Berg het artikel op in een koele en droge ruimte.
- Verwijder eventueel vuil met een droge of vochtige doek.
- Slechts met één hand gebruiken.

● Werking

- Plaats het venster­raam in de muuropening. Pas de positie aan en breng het montagekussen aan tussen het venster­raam en de muur (afb. A).

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE + NL/BE

NL/BE

